

## Tungkol sa COVID-19 Programa ng Pagbabakuna

hanggang 28 Abril 2021

### Pangkalahatang-ideya ng Programa

Upang mapangalagaan ang kalusugan ng publiko at payagan ang pagpapatuloy ng normal na mga gawain ng lipunan nang paunti-unti, ang Gobyerno ay nagpapatupad ng isang malawak na teritoryo ng COVID-19 Programa ng Pagbabakuna (ang "Programa") nang walang bayad para sa lahat ng mga residente ng Hong Kong.

Hotline ng Enquiry: 3142 2366

\* Ang mga matatanda na nangangailangan ng tulong sa paggawa ng mga online na pag-book o mga tipanan sa mga pribadong klinika na nakikilahok sa Vaccination Program ay maaaring lumapit sa mga kalapit na District Elderly Community Centres, Neighborhood Elderly Centers at Social Center para sa Matatanda o makipag-ugnay sa kani-kanilang mga koponan ng Integrated Home Care Services / Pinahusay na Bahay at Mga pangkat ng Mga Serbisyong Pangangalaga sa Komunidad / Mga Pangangalaga sa Araw / Mga Yunit para sa Matatanda, o tawagan ang Social Welfare Department Hotline 2343 2255.

### Mga Lugar

Plano ng Gobyerno na magbigay ng serbisyo sa pagbabakuna sa publiko sa mga sumusunod na lugar.

Paghahanap para sa Mga Lugar sa Pagbabakuna:

<https://www.map.gov.hk/gm/map/s/m/communityvaccinationservicesofcovid-19?lg=en>

#### **1. Community Vaccination Centers (CVC) (\* kailangan ng booking)**

Ang Gobyerno ay magtataguyod ng mga CVC sa bawat isa sa 18 distrito sa Hong Kong na nagbibigay ng serbisyong pagbabakuna sa publiko. Isang uri lamang ng bakuna ang ibibigay sa isang CVC.

Ang mga karapat-dapat na miyembro ng publiko ay maaaring pumili ng bakuna na mai-inoculate, at magreserba ng oras at lugar ng kanilang una at pangalawang dosis sa pamamagitan ng 24-hour online booking system.

Ang maximum na dalawang tagapag-alaga na kasama ng mga matatandang may edad na 70 pataas ay maaari ring makatanggap ng pagbabakuna at sabay na magbu-book.

Kung kinakailangan, ang mga tao ay maaaring humingi ng tulong para sa paggawa ng mga pag-book ng online mula sa mga post office o sa tanggapan ng pamamahala ng estate ng mga pampublikong tirahan na kanilang tinitirhan.

Tandaan: Sisimulan ang operasyon ng mga CVC sa mga yugto, depende sa pagdating ng mga bakuna sa Hong Kong, ang dami ng mga bakuna at ang sitwasyon ng pagbabakuna.

Mga Oras ng Pagbubukas:

- 8 am hanggang 8 pm (Lunes hanggang Linggo)

Mga dokumentong dadalhin:

- dokumento ng pagkakakilanlan
- pormularyo ng pahintulot na nilagdaan ng mga magulang / tagapag-alaga (nalalapat sa mga taong may edad na 16 - 17 / tatanggap ng bakunang walang kakayahan sa pag-iisip) [[mag-click dito upang mag-download ng sample na form ng pahintulot](#)]
- Mensahe sa SMS o photocopy ng kumpirmasyon sa pag-book

## **2. Itinalagang pangkalahatang mga klinika sa labas ng pasyente (GOPCs) ng Awtoridad ng Ospital (\* kailangan ng booking)**

### **3. Itinalagang mga pribadong klinika**

Ang mga miyembro ng publiko ay maaaring pumili ng isang pribadong doktor o klinika sa ilalim ng Vaccination Program, at makagawa ng isang tipanan para sa pagbabakuna na direkta sa pribadong doktor o klinika nang hindi dumaan sa online na sistema ng pag-book ng Pamahalaan na itinalaga para sa mga CVC at mga pampublikong klinika.

### **4. Mga tahanan para sa pangangalaga sa tirahan at mga tahanan ng pag-aalaga**

Ang serbisyo sa pagbabakuna sa pag-outreach o pagbabakuna ng pagbisita sa mga opisyal ng medikal na ibibigay

### **5. Mga itinalagang klinika ng Kagawaran ng Kalusugan (DH)**

Magbibigay ang DH ng mga bakuna sa mga kliyente / miyembro / pasyente na nasa priority group at tumatanggap ng mga serbisyo sa mga itinalagang klinika ng DH. Ang mga kliyente ng DH ay makakagawa ng appointment sa nauugnay na klinika upang makatanggap ng pagbabakuna. Ang pag-book para sa mga serbisyo sa pagbabakuna sa mga klinika ng DH ay hindi bubuksan sa publiko.

### **Mga Prayoridad na Grupo**

**Mga Taong Kwalipikado para sa Pagtanggap ng Bakuna** Ang mga residente ng Hong Kong na may edad 16 o mas mataas ay karapat-dapat sa pagtanggap ng libreng pagbabakuna.

**Ang minimum na edad para sa pagtanggap ng Comirnaty ay 16, at para sa pagtanggap ng CoronaVac ay 18.**

Ang mga karapat-dapat na tao mangyaring pumili ng isa sa mga sumusunod na grupo kapag gumagawa ng online na pag-book sa itinalagang website o appointment kasama ang mga pribadong klinika na lumahok sa Vaccination Program para sa layuning pang-istatistika.

1. Tauhan sa mga setting ng pangangalaga ng kalusugan at mga nakikilahok sa gawaing nauugnay sa anti-epidemya;
2. Mga residente at kawani ng tahanan ng pangangalaga sa tirahan para sa mga matatanda / taong may mga kapansanan, at kawani ng mga yunit ng Serbisyo sa Pangangalaga ng Komunidad para sa mga matatanda / taong may mga kapansanan;
3. Pagpapanatili ng tauhan ng kritikal na mga serbisyong pampubliko (kabilang ang mga empleyado ng mga kontratista ng serbisyo sa Gobyerno); at
4. Ang tauhang nagbibigay ng cross-border border o nagtatrabaho sa mga control point at port.
5. Mga kawani ng lugar ng pagkain at inumin, palengke, supermarket, mga tindahan ng kaginhawaan at mga courier (kasama na ang paghahatid ng pagkain na dadalhin)
6. Mga kawani ng mga lokal na operator ng serbisyo sa pampublikong transportasyon (hal. Taxi / bus / public light bus driver, mga kapitan ng tren at kawani ng istasyon)
7. Mga rehistradong manggagawa sa konstruksyon
8. Mga tauhan ng pamamahala ng pag-aari (hal. Mga security guard, staff ng paglilinis at kawani ng tanggapan ng pamamahala ng mga ari-arian)
9. Mga guro at kawani ng paaralan (hal. Mga kawani ng pagtuturo at suporta ng mga kindergarten, pang-elementarya at sekondaryong paaralan at unibersidad; kawani ng mga espesyal na paaralan; at mga driver at escort ng mga bus ng paaralan at mga pribadong light bus na paaralan)
10. Staff ng industriya ng turismo
11. Mga tauhan ng nakaiskedyul na lugar sa ilalim ng Pag-iingat at Pagkontrol ng Sakit (Mga Kinakailangan at Direksyon) (Regulasyon sa Negosyo at Mga Lugar) (Cap. 599F) (hal. Kawani ng mga fitness center at mga beauty parlor) (hal. staff ng mga fitness center at mga beauty parlor)
12. Mga tumutulong sa bahay
13. Mga kasamang tao (na) nakatanggap na ng unang dosis ng bakuna
14. Ang iba (Mga taong hindi kabilang sa alinman sa mga nabanggit na pangkat)

**Mga Tala ng Bakuna**

Pagkatapos ng pagbabakuna, makakatanggap ka ng mga tala ng pagbabakuna sa papel.

Maaari mo ring i-download ang iyong mga tala ng pagbabakuna elektronik sa pamamagitan ng "iAM Smart" mobile app, o sa pamamagitan ng "eHealth" mobile app.

Para sa pinakabagong impormasyon, mangyaring sumangguni sa website:  
<https://www.covidvaccine.gov.hk/en/>